



Jogi Bizottság

2025/2263(INI)

11.9.2026

VÉLEMÉNYTERVEZET

a Jogi Bizottság részéről

az Alkotmányügyi Bizottság részére

az Európai Unió intézményi keretéről és a nemzeti hatóságokkal való együttműködéséről az uniós jog alkalmazása terén, különös tekintettel az EUSZ 19. cikkére
(2025/2263(INI))

A vélemény előadója: Ilhan Kyuchyuk

PA_NonLeg

MÓDOSÍTÁSOK

A Jogi Bizottság benyújtja az Alkotmányügyi Bizottságnak mint illetékes bizottságnak a következőket:

Módosítás 1

Állásfoglalási indítvány

1 bevezető hivatkozás

Állásfoglalási indítvány

– tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre (EUSZ) és különösen annak 2., 4., 5. és 19. cikkére,

Módosítás

– tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre (EUSZ) és különösen annak 2., 4., 5., **13.** és 19. cikkére,

Or. en

Módosítás 2

Állásfoglalási indítvány

-A preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

-A. mivel az EUSZ 13. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az egyes intézmények a Szerződésekben rájuk ruházott hatáskörök határain belül, az ott meghatározott eljárások, feltételek és célok szerint járnak el, és hogy az intézmények jóhiszeműen és kölcsönösen együttműködnek egymással;

Or. en

Módosítás 3

Állásfoglalási indítvány

C preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

C. mivel a **Bíróság tekintélye és befolyása ítéletei és az Unió általi fokozatos hatalomkonszolidáció nyomán**

Módosítás

C. mivel a **hatalmi ágak szétválasztásának elve és a független igazságszolgáltatás minden modern**

folyamatosan nőtt;

demokrácia sarokkövei; mivel az elmúlt években az igazságszolgáltatást támadások érték, és azt meg kell védeni, többek között az EUSZ 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt jóhiszemű együttműködés elvének tiszteletben tartása révén; mivel hatáskörén keresztül a Bíróság az uniós jogállamiság és a belső piac megfelelő működésének legfőbb őre;

Or. en

Módosítás 4

Állásfoglalási indítvány P preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

P. mivel a Bíróság fokozatosan **olyan** feladatokat **vállalt, amelyek felelősséget vonnak maguk után** az alapvető jogok, a bírói függetlenség és a jogállamiság területén;

Módosítás

P. **mivel az uniós jog elsőbbsége bevett alapvető jogelv, és az uniós jogrend sarokkövévé vált;** mivel a Bíróság **a Szerződés egymást követő reformjaival és a tagállamok által az Unióra ruházott hatáskörök fejlődésével párhuzamosan,** fokozatosan **fejlődött, és szintén új igazságszolgáltatási feladatokat és felelősségi köröket vállalt magára, különösen** az alapvető jogok, a bírói függetlenség és a jogállamiság **védelme** terén;

Or. en

Módosítás 5

Állásfoglalási indítvány R preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

R. mivel az (EU, Euratom) 2024/2019 rendelet **bevezette az előzetes döntéshozatali eljárásokban a hatáskör Törvényszékre való részleges átruházását;** mivel az előzetes döntéshozatal iránti

Módosítás

R. mivel az **EUMSZ 256. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Törvényszék az Európai Unió Bíróságának alapokmányában (a továbbiakban: az alapokmány)**

kérelmeket továbbra is a Bírósághoz nyújtják be, ami szükségessé teszi annak előzetes meghatározását, hogy az ügy a Bíróság előtt marad-e, vagy a Törvényszékhez kerül-e át,

meghatározott egyes ügycsoportokban hatáskörrel rendelkezik az EUMSZ 267. cikke szerinti előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések eldöntésére; mivel e meghatározott ügycsoportok közül az első hatot az (EU, Euratom) 2024/2019 rendelet révén foglalták bele az alapokmányba, az alapokmány módosítására az EUMSZ 281. cikkében előírt eljárással összhangban; mivel a Bíróság eljárási szabályzata egyértelmű eljárást határoz meg az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek benyújtására és annak megállapítására, hogy valamely ügyet át kell-e tenni a Törvényszékhez, ezáltal biztosítva a kérdést előterjesztő bíróságok számára a szükséges jogbiztonságot; mivel az eljárási szabályzatot a Tanács az EUMSZ 253. cikkével összhangban jóváhagyta;

Or. en

Módosítás 6

Állásfoglalási indítvány S preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

S. mivel ez a reform növelte az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek kezelésére és elosztására vonatkozó belső határozatok jelentőségét, és következésképpen növelte az átlátható, objektív és előre látható eljárási biztosítékok fontosságát;

Módosítás

S. mivel ez a reform növelte az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek kezelésére és elosztására vonatkozó belső határozatok jelentőségét, és következésképpen növelte az átlátható, objektív és előre látható eljárási biztosítékok fontosságát, ***amelyeket a Bíróság és a Törvényszék eljárási szabályzata egyaránt biztosít; mivel az ügyek elosztásának rendszere és a bírósági tanácskozások titkossága védi a bírói függetlenség, a testületiség és a következetesség értékeit, és ezáltal megóvja a Bíróságot az indokolatlan külső befolyástól és az átpolitizáltságtól; mivel az alapokmány 35. cikkével összhangban a Bíróság tanácskozásai titkosak és azok titkosságát később is meg***

kell őrizni;

Or. en

Módosítás 7

Állásfoglalási indítvány T preambulumbekezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

T. mivel a Bíróság elnöke jelentős eljárási és szervezési hatásköröket gyakorol, többek között az előadó bírák kijelölésével, az ítélkező testületek irányításával és az eljárások igazgatásával kapcsolatos hatásköröket; mivel az igazságszolgáltatás pártatlanságába vetett közbizalom nemcsak a tényleges függetlenségtől függ, hanem az intézményi semlegesség megjelenésétől is;

törölve

Or. en

Módosítás 8

Állásfoglalási indítvány U preambulumbekezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

U. mivel a „törvényes bíró” Charta 47. cikkében és az EJEE 6. cikkében tükröződő elve megköveteli, hogy az ügyek elosztását és az ítélkező testületek összetételét objektív, előre meghatározott és átlátható szabályok szabályozzák; mivel aggályok merültek fel az ügyek elosztásával, az előadó bírák kijelölésével és a Bíróságon belüli tanácsok létrehozásával kapcsolatos mérlegelési jogkör mértékével kapcsolatban;

törölve

Or. en

Módosítás 9

Állásfoglalási indítvány V preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

V. mivel a jogbiztonság, az előreláthatóság és a hatékony igazságügyi párbeszéd megköveteli, hogy a bírósági határozatok egyértelműen azonosítható jogi indokoláson és koherens doktrinán alapuljanak; mivel a jogtudomány többször is bírálta, hogy a Bíróság széles körű teleologikus érvelésre és a Szerződések rugalmas értelmezéseire támaszkodik, hiányzik az értelmezési módszerek egyértelműen megfogalmazott hierarchiája, valamint hogy korlátozott a tagállamokra nézve jelentős alkotmányos következményekkel járó ítéletek doktrinális kidolgozottsága;

törölve

Or. en

Módosítás 10

Állásfoglalási indítvány W preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

W. mivel az eltérő és egybehangzó vélemények hiánya, a tanácskozások titkossága és a főtanácsnoki indítványok mellőzésének terjedő gyakorlata korlátozza az átláthatóságot, és megnehezíti a polgárok, a nemzeti bíróságok, a jogi szakemberek és a tudományos körök számára az alkotmányosan érzékeny ügyekben figyelembe vett jogi érvek teljes körének megértését;

törölve

Or. en

Módosítás 11

Állásfoglalási indítvány X preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

X. mivel gyakran a főtanácsnoki indítványok jelentik az egyetlen nyilvánosan hozzáférhető alternatív jogi értékelést a Bíróság előtti eljárásokban, és ezért az doktrinák átláthatóságának, a jogi pluralizmusnak és a módszertani fejlődésnek fontos forrásai;

törölve

Or. en

Módosítás 12

Állásfoglalási indítvány Y preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

Y. mivel a Bíróság belső tanácskozásai kizárólag francia nyelven zajlanak, annak ellenére, hogy a Szerződés nem tartalmaz olyan kifejezett rendelkezést, amely a Bíróság egyetlen belső munkanyelveként a franciát határozná meg; mivel aggályok merültek fel a nyelvi egyenlőséggel és a különböző jogi és nyelvi hagyományokkal rendelkező bírák egyenlő részvételével kapcsolatban;

törölve

Or. en

Módosítás 13

Állásfoglalási indítvány Z preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

Z. mivel a tagállamok számos alkotmánybírósága és legfelsőbb bírósága hangsúlyozta az alkotmányos identitással,

Z. mivel a Bíróság a tagállamok számos alkotmánybíróságával és legfelsőbb bíróságával együtt

*az uniós hatáskörök korlátaival, valamint az uniós jog és a nemzeti alkotmányjog közötti **kapcsolatot érintő konstruktív igazságügyi párbeszéd fenntartásának fontosságát**, mivel számos ilyen bíróság fenntartotta magának a jogot annak felülvizsgálatára, hogy az uniós intézmények a tagállamok által az Unióra ruházott hatáskörök határain belül járnak-e el;*

*folyamatosan hangsúlyozta a **konstruktív igazságügyi párbeszéd egész Unióban történő fenntartásának fontosságát** az uniós jog és a nemzeti alkotmányjog közötti **kapcsolat megerősítése érdekében**; mivel számos ilyen bíróság fenntartotta magának a jogot annak felülvizsgálatára, hogy az uniós intézmények a tagállamok által az Unióra ruházott hatáskörök határain belül járnak-e el;*

Or. en

Módosítás 14

Állásfoglalási indítvány AA preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

AA. mivel az EUMSZ 267. cikkét a Bíróság és a nemzeti bíróságok közötti igazságügyi párbeszéd mechanizmusaként, **nem pedig az igazságügyi reform eszközeként** alakították ki; mivel a Bíróság nem rendelkezik a nemzeti igazságszolgáltatási struktúrák pótlásához szükséges intézményi eszközökkel ott, ahol hiányosságokat tárnak fel;

Módosítás

AA. mivel az EUMSZ 267. cikkét a Bíróság és a nemzeti bíróságok közötti igazságügyi párbeszéd mechanizmusaként alakították ki; mivel a Bíróság nem rendelkezik a nemzeti igazságszolgáltatási struktúrák pótlásához szükséges intézményi eszközökkel ott, ahol hiányosságokat tárnak fel;

Or. en

Módosítás 15

Állásfoglalási indítvány AB preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

AB. mivel az alkotmányos **identitással, az alapvető alkotmányos struktúrákkal és a hatáskörmegosztással kapcsolatos viták növekvő jelentősége vitát váltott ki a Bíróság és a tagállamok alkotmánybíróságai vagy legfelsőbb bíróságai közötti alkotmányos párbeszéd**

Módosítás

AB. mivel az alkotmányos **kérdésekkel kapcsolatos súrlódások egészséges és produktív dinamikát teremthetnek, és arra készítették a Bíróságot, hogy elkötelezetten támogassa a tagállamok alkotmánybíróságaival vagy legfelsőbb bíróságaival folytatott alkotmányos**

nagyobb fokú kölcsönösséget biztosító formáiról;

párbeszédet az EU Igazságügyi Hálózatán keresztül; mivel a hálózat 2017 márciusában, a Szerződések aláírásának 60. évfordulóján jött létre, és a Bíróságot, a tagállamok és egyes nem uniós országok alkotmánybíróságait és legfelsőbb bíróságait, valamint megfigyelő bíróságokat, például az Emberi Jogok Európai Bíróságát fogja össze;

Or. en

Módosítás 16

Állásfoglalási indítvány AC preambulumbekkezdés

Állásfoglalási indítvány

AC. mivel a Bíróság legitimitása és tekintélye a tagállamok és nemzeti bíróságai, a gyakorló jogászok, a tudományos körök és a polgárok *bizalmától egyaránt függ;*

Módosítás

AC. mivel a Bíróság legitimitása és tekintélye *mélyen a Szerződésekben gyökerezik, és* a tagállamok és nemzeti bíróságai, a gyakorló jogászok, a tudományos körök és a polgárok *részéről széles körű támogatást és bizalmat élvez;*

Or. en

Módosítás 17

Állásfoglalási indítvány 2 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

2. úgy véli, hogy *éppen a Bíróságnak* az Unió alapjainak kialakításában *és az* alkotmányos jelentőségű kérdéseket illetően *a tagállamokkal való kapcsolattartásban betöltött szerepe miatt még fontosabb az átláthatóság, a módszertani következetesség, az eljárási legitimitás és az intézményi elszámoltathatóság legmagasabb szintű normáinak biztosítása;*

Módosítás

2. úgy véli, hogy *a Bíróság létfontosságú szerepet játszott* az Unió alapjainak kialakításában, *többek között az* alkotmányos jelentőségű kérdéseket illetően *a tagállamok legmagasabb szintű bíróságaival folytatott interakció révén;*

Módosítás 18

Állásfoglalási indítvány

3 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

3. megjegyzi, hogy számos tagállam alkotmánybírósága és legfelsőbb bírósága **aggodalmát fejezte ki** az uniós hatáskörök korlátaival és a bírói jogkörök terjedelmével kapcsolatban, így többek között a dán legfelsőbb bíróság az Ajos-ügyben (15/2014, U.2017.824H), a német szövetségi alkotmánybíróság a PSPP-ügyben (BVerfGE 154, 17), a francia Államtanács (Conseil d'État) a Ministre de l'intérieur kontra Cohn-Bendit-ügyben (11604. sz.) és a French Data Network-ügyben (393099. sz.), a lengyel alkotmánybíróság a K 3/21. sz. ügyben és a cseh alkotmánybíróság a Holubec-ügyben (Pl. ÚS 5/12);

Módosítás

3. megjegyzi, hogy számos tagállam alkotmánybírósága és legfelsőbb bírósága **bizonyos esetekben gondolatokat fogalmazott meg** az uniós hatáskörök korlátaival és a bírói jogkörök terjedelmével kapcsolatban, így többek között a dán legfelsőbb bíróság az Ajos-ügyben (15/2014, U.2017.824H), a német szövetségi alkotmánybíróság a PSPP-ügyben (BVerfGE 154, 17), a francia Államtanács (Conseil d'État) a Ministre de l'intérieur kontra Cohn-Bendit-ügyben (11604. sz.) és a French Data Network-ügyben (393099. sz.), a lengyel alkotmánybíróság a K 3/21. sz. ügyben és a cseh alkotmánybíróság a Holubec-ügyben (Pl. ÚS 5/12);

Or. en

Módosítás 19

Állásfoglalási indítvány

4 a bekezdés (új)

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

4a. üdvözlí e tekintetben az EU Igazságügyi Hálózatán belüli kapcsolatokat és eszmecseréket, amelyek kiegészítik az előzetes döntéshozatali eljárás keretében folytatott hivatalos párbeszédet; úgy véli, hogy ez az együttműködés előmozdítja a kölcsönös megértést és tiszteletet, és javítja a bírósági határozatok minőségét mind nemzeti, mind uniós szinten; megjegyzi, hogy e célból a Bíróság a legmagasabb

szintű nemzeti bíróságokat a hálózaton keresztül tájékoztatja legfontosabb ítéleteiről;

Or. en

Módosítás 20

Állásfoglalási indítvány 4 b bekezdés (új)

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

4b. bátorítja a Bíróságot, valamint a tagállamok alkotmánybíróságait és legfelsőbb bíróságait, hogy még többet fektessenek be az Igazságügyi Hálózaton keresztül folytatott párbeszéd továbbfejlesztésébe és elmélyítésébe, valamint az annak keretén belüli kapcsolatok és tevékenységek intenzitásának fokozásába, például azáltal, hogy hozzájárulnak az Európai Igazságügyi Képzési Hálózattal együttműködésben a nemzeti alkotmánybíróságok és legfelsőbb bíróságok számára szervezett, az uniós jogról szóló számos képzéshez, vagy részt vesznek a már létrehozott munkacsoportokéhoz hasonló tevékenységekben olyan témákban mint a jogi kutatás, a terminológia és az innováció; ösztönzi az Igazságügyi Hálózatot, hogy az igazságszolgáltatás gyorsaságának javítása érdekében fejlessze tovább azt a magánplatformot, ahol a tagbíróságok információt cserélhetnek az együttműködés megkönnyítése érdekében; úgy véli, hogy az ilyen informális információcserék egyes esetekben segíthetnek eloszlatni a kétségeket egy előzetes döntéshozatal iránti kérelem benyújtása előtt, többek között az „acte clair” doktrína alkalmazását előmozdító információcserék révén;

Or. en

Módosítás 21

Állásfoglalási indítvány

5 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

5. hangsúlyozza, hogy az uniós jog értelmezése nem eredményezheti az uniós hatásköröknek a tagállamok által a Szerződésekben átruházott hatáskörökön túli tényleges kiterjesztését;

Módosítás

5. hangsúlyozza, hogy az uniós jog értelmezése nem eredményezheti az uniós hatásköröknek a tagállamok által a Szerződésekben átruházott hatáskörökön túli tényleges kiterjesztését, ***szem előtt tartva ugyanakkor, hogy a Szerződések jelentősen továbbfejlődtek, és hogy az új hatásköröket és cselekvési területeket a Bíróságnak felül kell vizsgálnia;***

Or. en

Módosítás 22

Állásfoglalási indítvány

12 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

12. aggodalommal állapítja meg, hogy az ügyek elosztására, az előadó bírák kijelölésére és az ítélkező testületek létrehozására vonatkozó jelenlegi keret számos tagállamban nem mindig biztosít a törvényes bíróhoz való jog elvéhez kapcsolódó normákhoz hasonló szintű átláthatóságot;

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 23

Állásfoglalási indítvány

14 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

14. az intézményi semlegesség, az átláthatóság és az igazságszolgáltatásba vetett közbizalom megerősítése érdekében kéri az eljárási és szervezési hatáskörök Bíróság elnöki hivatalán belüli koncentrációjának felülvizsgálatát;

törölve

Or. en

Módosítás 24

Állásfoglalási indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

15. megjegyzi, hogy **a Bíróság alapokmányának 2024. évi reformja növelte** az előzetes döntéshozatal iránti **kérelmekre vonatkozó belső határozatok intézményi jelentőségét; hangsúlyozza**, hogy **azoknak a határozatoknak, amelyek meghatározzák**, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet a Bíróság vagy a Törvényszék vizsgálja-e, **átlátható, objektív és előre látható kritériumokon kell alapulniuk, összhangban a törvény által létrehozott bíróság elvével;**

Módosítás

15. megjegyzi, hogy **az alapokmány 2024. évi reformjára azért volt szükség, mert folyamatosan nőtt** az előzetes döntéshozatal iránti **kérelmek száma és összetettsége, valamint az azok elbírálásához átlagosan szükséges idő, ami hátráltatni kezdte a Bíróság megfelelő igazságszolgáltatásra való képességét; nagyra értékeli**, hogy **az arra vonatkozó határozatokat**, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet a Bíróság vagy a Törvényszék vizsgálja-e **meg, a Bíróság eljárási szabályzatában meghatározott részletes szabályokkal összhangban hozzák meg; megjegyzi azonban, hogy annak ellenére, hogy a Bíróság az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálására vonatkozó hatáskörének egy részét átruházta, az ügyhátralék és az eljárások időtartama nem csökkent jelentősen az egyre összetettebb jogszabályok miatt, amelyek több kérdést vetnek fel a nemzeti bíróságok részéről; felhívja a Bíróságot, hogy a gyorsabb eljárások és az igazságszolgáltatáshoz való időben történő hozzáférés biztosítása érdekében vizsgálja tovább, hogy a jövőben milyen esetleges innovatív megoldásokat lehetne kidolgozni;**

Or. en

Módosítás 25

Állásfoglalási indítvány

16 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

16. **kéri**, hogy az (EU, Euratom) 2024/2019 rendelet **jövőbeli értékelése tartalmazzon külön értékelést a rendeletnek az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elosztására, a jogbiztonságra, a Bíróság elnökének szerepére és a törvény által létrehozott bíróság elvére gyakorolt hatásairól;**

Módosítás

16. **emlékeztet arra**, hogy az (EU, Euratom) 2024/2019 **módosító** rendelet **3. cikkével összhangban a Bíróságnak 2028. szeptember 2-ig jelentést kell benyújtania az alapokmány reformjának végrehajtásáról; megjegyzi, hogy ennek a jelentésnek részletes információkat kell tartalmaznia annak érdekében, hogy alaposan értékelni lehessen a reformnak az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elosztására gyakorolt hatásait;**

Or. en

Módosítás 26

Állásfoglalási indítvány

17 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

17. **sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Bíróság érvelését gyakran magas fokú absztrakció és korlátozott módszertani átláthatóság jellemzi; ösztönzi a Bíróságot, hogy egyértelműbben határozza meg az ítéleteiben alkalmazott értelmezési módszereket, és fejtse ki, hogyan súlyozta az egymással versengő módszertani szempontokat;**

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 27

Állásfoglalási indítvány

18 bekezdés

18. megjegyzi, hogy a jogtudomány többször is bírálta a Bíróság széles körű teleologikus érvelésre való támaszkodását, az értelmezési módszerek egyértelműen megfogalmazott hierarchiájának hiányát és a jelentős alkotmányos következményekkel járó ítéletek korlátozott doktrinális kidolgozását; úgy véli, hogy a teleologikus érvelésnek – amellet, hogy az uniós jog egyik jellemzője marad – ki kell egészítenie a szövegszerű, szisztematikus és történeti értelmezést, ahelyett, hogy elhomályosítaná azt;

törölve

Or. en

Módosítás 28

Állásfoglalási indítvány 19 bekezdés

19. sajnálja, hogy az eltérő és egybehangzó vélemények hiánya, a tanácskozások titkossága és a szavazási eredmények közzétételének elmaradása korlátozza az átláthatóságot, és megnehezíti a polgárok, a bíróságok és a jogi szakemberek számára a jogi ügyekben figyelembe vett jogi érvek teljes körének megértését;

19. megjegyzi, hogy éppen a különvélemények és a csatlakozó vélemények hiánya, a tanácskozások titkossága és a szavazási eredmények közzétételének mellőzése azok az intézkedések, amelyek megőrzik a Bíróság bírúinak függetlenségét, és megvédik őket a külső nyomással és az indokolatlan szankciókkal szemben; hangsúlyozza, hogy meg kell teremteni az alapvető alkotmányos egyensúlyt: az átláthatóság alapvető, de nem abszolút érték, és azt össze kell egyeztetni a bírósági döntéshozatal függetlenségének és integritásának védelmét szolgáló biztosítékokkal;

Or. en

Módosítás 29

Állásfoglalási indítvány
20 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

20. kéri, hogy gondolkozzanak el az olyan lehetséges reformokon, amelyek képesek megerősíteni a bírói indokolás *nyitottságát és érthetőségét, beleértve az egybehangzó vagy eltérő vélemények közzétételét is;*

Módosítás

20. kéri, hogy gondolkozzanak el az olyan lehetséges reformokon, amelyek képesek megerősíteni a bírói indokolás érthetőségét, *különösen az Igazságügyi Hálózaton keresztül;*

Or. en

Módosítás 30

Állásfoglalási indítvány
21 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

21. *aggodalommal veszi tudomásul azt az egyre elterjedtebb gyakorlatot, hogy a Bíróság alapokmánya 20. cikkének (5) bekezdése alapján eltekintenek a főtanácsnoki indítványoktól; hangsúlyozza, hogy a Bíróság előtti eljárásokon belül gyakran az ilyen indítványok jelentik az egyedüli nyilvánosan hozzáférhető, teljes mértékben indokolt és független alternatív jogi értékelést; ösztönzi a Bíróságot annak biztosítására, hogy az újszerű, alkotmányosan érzékeny vagy módszertanilag összetett kérdéseket felvető ügyekben továbbra is rendelkezésre álljanak főtanácsnoki indítványok;*

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 31

Állásfoglalási indítvány
22 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

Módosítás

22. *megjegyzi, hogy a francia nyelvnek a Bíróság belső munkanyelveként való kizárólagos használata – annak ellenére, hogy a Szerződés nem tartalmaz kifejezett jogalapot – aggályokat vet fel a nyelvi egyenlőség, a különböző jogi hagyományokkal rendelkező bírák egyenlő részvétele és a sajátos jogi érvelési módok esetleges előnyben részesítése tekintetében; hangsúlyozza, hogy a többnyelvűség a tagállamok, a jogi kultúrák és az alkotmányos hagyományok egyenlőségének a kifejeződése;*

törölve

Or. en

Módosítás 32

Állásfoglalási indítvány 23 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

23. *ösztönzi* egy strukturált kölcsönös alkotmányos párbeszédet biztosító **mechanizmus megfontolását**, amelynek keretében a Bíróság felkérheti a tagállamok alkotmánybíróságait vagy legfelsőbb bíróságait, hogy az ítélet meghozatala előtt nyújtsák be észrevételeiket, különösen az alkotmányos identitást, az alapvető alkotmányos struktúrákat érintő vagy az Unión belüli hatáskörmegosztással kapcsolatos megoldatlan kérdéseket érintő ügyekben; **úgy véli**, hogy egy ilyen mechanizmus **erősítené a kölcsönös bizalmat és az alkotmányos párbeszédet**;

Módosítás

23. *megjegyzi, hogy bár érdekes lehet megfontolni* egy strukturált kölcsönös alkotmányos párbeszédet biztosító **mechanizmust**, amelynek keretében a Bíróság felkérheti a tagállamok alkotmánybíróságait vagy legfelsőbb bíróságait, hogy az ítélet meghozatala előtt nyújtsák be észrevételeiket, különösen az alkotmányos identitást, az alapvető alkotmányos struktúrákat érintő vagy az Unión belüli hatáskörmegosztással kapcsolatos megoldatlan kérdéseket érintő ügyekben, **ez a mechanizmus egy olyan további szakaszt jelentene, amely még inkább késleltetné a bírósági eljárást, és ezáltal hátráltatná az igazságszolgáltatáshoz való gyors hozzáférést; tudomásul veszi**, hogy egy ilyen mechanizmus a Szerződés felülvizsgálatát tenné szükségessé;

Or. en

Módosítás 33

Állásfoglalási indítvány 24 bekezdés

Állásfoglalási indítvány

24. *felhívja a Tanácsot és a Bizottságot annak biztosítására*, hogy a Bíróságot érintő jövőbeli **reformok** továbbra is teljes mértékben összhangban **legyenek** a hatáskör-átruházás elvével és a Szerződésekben meghatározott intézményi egyensúllyal; hangsúlyozza, hogy a Bíróság *jövőbeli fejlesztései* nem *járulhatnak hozzá a bírói jogkörök* uniós szintű *de facto* központosításához, és *nem segíthetik elő az uniós hatásköröknek a Szerződések túlságosan tág értelmezése révén történő kiterjesztését*;

Módosítás

24. *hangsúlyozza*, hogy a Bíróságot érintő jövőbeli **reformoknak** továbbra is teljes mértékben összhangban **kell lenniük** a hatáskör-átruházás elvével, **a bírói függetlenséggel** és a Szerződésekben meghatározott intézményi egyensúllyal; hangsúlyozza, hogy a Bíróság **szerepének fejlődése soha nem a bírói hatalom Unión belüli központosítására vagy az uniós hatáskörök bővítésének megkönnyítésére, hanem mindig is arra irányult, hogy az EUSZ 19. cikkével összhangban biztosítsa a jog tiszteletben tartását a Szerződések értelmezése és alkalmazása során**;

Or. en

MELLÉKLET: NYILATKOZAT AZ ÉSZREVÉTELEKRŐL

Az előadó kizárólagos felelősségi körében kijelenti, hogy jelentésébe nem foglalt bele a kötelező átláthatósági nyilvántartásról szóló intézményközi megállapodás¹ hatálya alá tartozó olyan érdekképviselőktől vagy harmadik országok hatóságainak – többek között ezen országok diplomáciai képviseleteinek és nagykövetségeinek – olyan képviselőitől kapott észrevételeket, akiket vagy amelyeket az eljárási szabályzat I. mellékletének 8. cikke értelmében fel kell tüntetni ebben a mellékletben.

¹ Intézményközi megállapodás (2021. május 20.) az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a kötelező átláthatósági nyilvántartásról (HL L 207., 2021.6.11., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).